

58/2014

RESEÑA DE *PANORAMA DE LA LEXICOLOGÍA*

DE ELENA DE MIGUEL, COORD.

Shiori Tokunaga

*Universidad de Nihon*

tokunaga shiori en nihon-u ac jp

*Panorama de la lexicología.*

De Miguel Aparicio, Elena (coord.).

Barcelona 2009, Ariel.

ISBN: 978-84-344-8279-1. 530 pp.

<http://www.planetadelibros.com/panorama-de-lexicologia-libro-15859.html>



Hasta hace unas décadas, el léxico no atraía el interés de los lingüistas. A ello contribuyó la tesis de Bloomfield (1933), según la cual “el lexicon es, en realidad, un apéndice de la gramática, una lista de irregularidades básicas”. De hecho, en sus

Tokunaga, Shiori. 2014.

Reseña de *Panorama de la lexicología* de Elena de Miguel, coord.

*Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 59, 163-169.

<http://www.ucm.es/info/circulo/no59/tokunaga.pdf>

<http://revistas.ucm.es/index.php/CLAC>

© 2014 Shiori Tokunaga

*Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación (clac)*

Universidad Complutense de Madrid. ISSN 1576-4737. <http://www.ucm.es/info/circulo>

primeras etapas, la Gramática Generativa hereda este supuesto del distribucionalismo norteamericano y se centra exclusivamente en el estudio de las operaciones que tienen lugar en la sintaxis, sin dar importancia a la información léxica, que se recoge o codifica en forma de conjunto de excepciones o idiosincrasias.

Sin embargo, a partir del artículo de Chomsky (1970), al léxico se le concede más importancia de la que había recibido hasta ese momento, idea que se recoge finalmente en un principio básico del Modelo de Rección y Ligamiento que presidió la investigación lingüística durante los años 80: el que se conoce como principio de proyección (Chomsky, 1981), que establece que la estructura léxica ha de estar representada categorialmente en cada nivel de análisis. Es decir, el léxico constituye la base para las configuraciones sintácticas.

El libro que presento en las páginas siguientes, *Panorama de la lexicología*, está editado por una especialista en el campo del estudio del léxico, Elena de Miguel Aparicio, catedrática de Lengua Española de la Universidad Autónoma de Madrid. La obra está organizada en cuatro partes, que nos ofrecen distintas perspectivas del estudio del léxico. Tanto investigadores eminentes como jóvenes promesas participan en este gran trabajo y nos revelan el mundo misterioso del léxico.

La primera parte del libro contiene tres capítulos que tratan sobre el tema común de *Las unidades del estudio léxico*. El viaje de descubrimiento por los distintos aspectos del estudio léxico empieza con el capítulo escrito por Carlos Piera con el título *Una idea de la palabra*, en el que pone de manifiesto la dificultad de definir la unidad lingüística, la palabra, que es justo el tema central del libro. A pesar de la dificultad de su definición, los lingüistas reconocen esta unidad lingüística y amplían sus estudios en relación con esta categoría. Elena Felú Arquiola, en el siguiente capítulo, titulado *Palabras con estructura interna*, explica cómo se crean nuevas palabras a partir de las existentes, basándose en el concepto de que la palabra es la unidad máxima de la morfología y a la vez es una de las unidades básicas de la sintaxis, por lo cual es el principal punto de contacto entre ambas disciplinas. Como se deduce del título, su principal interés es la estructura interna del léxico, en relación con la cual presenta el proceso de derivación de las palabras a partir de las originales. En cambio, el interés de José Luis Mendivil Giró se concentra en la estructura externa de las palabras, es decir, en las frases que

funcionan como una palabra, idea que se desarrolla a lo largo del capítulo 3, *Palabras con estructura externa*. Estos tres capítulos, que exponen ideas sobre la unidad léxica, forman la primera parte del libro.

La segunda parte de la obra, que se dedica a los estudios sobre la variación en el léxico, tanto histórica o diacrónica como sincrónica, lleva por título *El significado de las palabras. Cambio y variación en el léxico*. En el capítulo 1, *Relaciones de significado entre las palabras*, Rafael García Pérez y José Antonio Pascual muestran cómo las palabras de una lengua no existen aisladamente y, por tanto, hay que tomar en consideración sus relaciones, que influyen en su significado y en la interpretación que los hablantes hacen de él. Bajo esta hipótesis, los autores proponen siete tipos de relaciones entre las palabras atendiendo a criterios formales y de significado. Entre estas, dedican su atención a las relaciones de identidad (sinonimia) y las relaciones de oposición (antonimia), con el objetivo de llegar a comprobar su premisa: las palabras de una lengua no están aisladas sino relacionadas entre sí. En el capítulo 2, *Neología y pérdida léxica*, el autor, Pedro Álvarez de Miranda, aborda el análisis de los mecanismos que operan en el cambio léxico, dentro del cual incluye la neología, la pérdida léxica y el cambio semántico en el transcurso de la historia. Según el autor, el léxico es el sector más dinámico de una lengua y, como los seres vivos, nace, crece y muere; pero, además, es posible que resucite. En el capítulo 3, *El cambio semántico*, Rosa María Espinoza Elorza habla sobre las causas, mecanismos, procesos y consecuencias del cambio semántico que sufren las palabras a lo largo del tiempo desde una perspectiva relativamente nueva, la cognitiva. En el último capítulo de esta sección, *La variación léxica*, José Luis Blas Arroyo presenta un análisis sociolingüístico sobre los factores lingüísticos de la variación léxica, que, como menciona el mismo autor, implican cierta complejidad en su metodología.

La tercera parte del libro, titulada *Modelos teóricos de estudio del léxico*, está constituida por cinco capítulos, que analizan la unidad léxica desde diferentes perspectivas teóricas. En el capítulo 1, María Belén Villar Díaz presenta diferentes *Modelos estructurales* para estudiar la unidad léxica. Su capítulo no se limita a exponer los estudios del léxico realizados dentro de este marco teórico, sino que, asimismo,

presenta un esquema general de la teoría, sus frutos y también menciona algunas diferencias que se observan entre el estructuralismo europeo y el americano.

Para investigar la relación entre la sintaxis y el léxico existen actualmente dos corrientes principales: una defiende que la semántica léxica de los predicados determina la estructuración de sus argumentos –proyeccionista– ; y la otra se basa en la idea de que el primitivo sentido léxico puede cambiar dependiendo de la configuración sintáctica del predicado en que aparece –(neo)construccionista– . Partiendo de la premisa de que el lenguaje es un instrumento comunicativo, el capítulo 2, *Modelos funcionales*, redactado por Ricardo Mairal Usón y Francisco Cortés, aborda dos teorías que se inscriben dentro de los modelos proyeccionistas: la Gramática del Papel y la Referencia de Van Valin, y la Gramática Funcional de C. S. Dik. En ambos modelos se proponen unas representaciones léxicas con gran número de información semántica, que luego se proyectan en las correspondientes estructuras sintácticas. Esta es la idea básica que diferencia los modelos proyeccionistas y los construccionistas, que relegan la semántica verbal a un lugar secundario. Jaume Mateu Fontanals empieza su capítulo *Modelos cognitivos* con una breve presentación de la lingüística cognitiva y se remonta a su nacimiento. Esta corriente surgió como reacción a la corriente generativista, que proponía una especificidad biológica para el conocimiento lingüístico. Mientras que los lingüistas chomskianos consideraban que la Gramática Universal concierne al conocimiento lingüístico, para los cognitivistas dicho conocimiento no es específico de una «facultad de lenguaje» sino que forma parte de la cognición general. Partiendo de esta premisa, se presentan varios tipos de modelos. En este capítulo se recogen la Gramática Cognitiva de Langacker, para explicar a través de su modelo la visión general de la teoría cognitivista del léxico, y la Gramática de Construcciones de Goldberg, que propone la división entre el significado verbal y el significado construccional, una división que no se acepta en el primer modelo.

En el capítulo 4, *Modelos formales*, Amaya Mendikoetxea Pelayo revisa las propuestas de los modelos lexicistas o proyeccionistas y los (neo)construccionistas, que como he dicho son actualmente las dos tendencias básicas en el estudio de la relación entre el léxico y la sintaxis, que se consideran los dos componentes fundamentales de la gramática. Tras presentar las ideas de cada corriente y también una «híbrida», la autora

nos ofrece un panorama de las investigaciones sobre los modelos formales de la lengua. En el último capítulo de esta sección, *La teoría del lexicón generativo*, Elena de Miguel Aparicio, la editora de este libro, presenta una breve pero exhaustiva revisión de dicha teoría formulada por J. Pustevjosky, hipótesis que reúne, a mi parecer, las dos corrientes de los modelos formales que acabamos de ver, la proyeccionista y la (neo)construccionista. Esta teoría se menciona no solo en este, sino también en otros capítulos de este volumen, lo que significa que es un modelo imprescindible para los estudios del léxico actualmente.

La última parte del volumen está dedicada a los *Aspectos experimentales y aplicados del léxico*, en los cuales se ven los frutos obtenidos en los estudios teóricos, mencionados en los capítulos anteriores. En el capítulo 1, *La adquisición del léxico*, Juana M. Liceras y Diana Carter presentan una selección de temas básicos en el estudio de la adquisición del léxico monolingüe y bilingüe desde la perspectiva teórica y empírica; se ocupan de la adquisición del lenguaje tanto en su aspecto productivo como en el receptivo, siguiendo la tradición chomskiana que aspira a dar cuenta de la competencia del hablante-oyente ideal de la lengua. El principal objetivo del capítulo *El procesamiento del léxico*, de José Manuel Igoa, es desvelar la complejidad de los procesos léxicos, o sea, de las operaciones, en parte inconscientes y automáticas, que están al servicio del reconocimiento, la comprensión y la producción de palabras. Para el autor, el léxico es un componente de la competencia lingüística que se revela mediante procesos y mecanismos de «actuación» en tiempo real.

En el siguiente capítulo, Anna Bartra argumenta la importancia de *La enseñanza del léxico* tanto en la adquisición de la lengua materna como en las extranjeras. Según la autora, la enseñanza del léxico constituye un aspecto importante en la adquisición de la gramática, tanto de la lengua materna como de una segunda o tercera lengua, porque son dos componentes que se relacionan entre sí y el primero determina una buena parte del segundo. En su capítulo *El tratamiento computacional del léxico y sus aplicaciones*, Rafael Marín trata sobre cómo se crean los programas de ordenador para elaborar diccionarios electrónicos. Como menciona el propio autor, los problemas que surgen en la elaboración de lexicones computacionales sugieren la aplicación de su funcionamiento a la mejora de los diccionarios convencionales.

El último capítulo, *La teoría del léxico en los nuevos diccionarios*, redactado por Olga Batiukova, es un trabajo apropiado para cerrar el libro. Es un capítulo que presenta la posible y deseable colaboración entre la lexicología y la lexicografía, dos aspectos diferentes del estudio léxico, teórico y aplicado. Estos no parecen irreconciliables sino que, al contrario, los frutos de la investigación de cada disciplina han de contribuir a la investigación de la otra. La posible interacción entre ambos aspectos del estudio léxico que propone la autora es un final que sugiere un gran porvenir para el campo de estudio del léxico.

A lo largo de esta reseña he revisado muy de pasada una serie de capítulos indispensables no solo para el estudio léxico sino para el estudio lingüístico en general. Como dice Mendikoetxea en su capítulo, el estudio léxico esconde aún no pocos secretos, por lo que esta pequeña unidad lingüística, la palabra, no ha dejado de atraer a los lingüistas desde que empezó a ponerse en el centro de atención de los investigadores. Los capítulos de este volumen no solo constituyen la suma de las investigaciones actuales sobre la unidad léxica, sino que también servirán de cimiento para los futuros estudios.

Solo queda esperar que, un día, se traduzca a otras lenguas y que se puedan compartir las ideas expresadas en esta obra entre los lingüistas del mundo, para así ayudar a revelar la esencia de la palabra, tarea que nos llevará, en consecuencia, a acercarnos al descubrimiento del lenguaje.

#### Referencias bibliográficas

Bloomfield, L. 1933. *Language*. Nueva York: Holt.

Chomsky, N. 1970. Remarks on Nominalization. En *Readings in English Transformational Grammar*, R. Jacobs y P. Rosenbaum, coord., 184-221. Waltham, Massachusetts: Blaisdell.

- Chomsky, N. 1981. *Lectures on Government and Binding: The Pisa Lectures*. Dordrecht: Foris Publications, 1981.
- Dik, Simon C. 1997. *The Theory of Functional Grammar*, Kees Hengeveld, ed. Berlín: Mouton de Gruyter.
- Langacker, R. 1987 y 1991. *Foundations of Cognitive Grammar*. Stanford: Stanford University Press.
- Goldberg, A. E. 1995. *Constructions: A construction grammar approach to argument structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Pustejovsky, J. 1995. *The Generative Lexicon*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.
- Van Valin, R. D. 1993. A synopsis of Role and Reference Grammar. En *Advances in Role and Reference Grammar*, R. D. Van Valin, coord., 1-164). Amsterdam: Benjamins.

Recibido: 18 octubre 2013

Aceptado: 27 mayo 2014

Publicado: 30 septiembre 2014